

## Mizuri First Steps

### Izjava o pravima roditelja

Odsjek za osnovno i srednje obrazovanje u državi Mizuri (DESE) se brine da program First Steps prati odjeljak C zakona za Osobe sa invaliditetom (IDEA), koji omogućuje svoj djeci koja spadaju u tu kategoriju da prime usluge rane intervencije bez obzira na rasu, kulturu, religiju ili mogućnost plaćanja. DESE zapošljava deset System Point of Entry (SPOE) agencija kako bi vodili First Steps program iz regionalnih ureda.

U First Steps, roditelji imaju pravo na:

<i>Prethodnu pisanu obavijest</i> .....	str. 1	<i>Pregled evidencije</i> .....	str. 3
<i>Pristanak</i> .....	str. 1	<i>Medijaciju</i> .....	str. 4
<i>Individualizirani porodični plan usluga (IFSP)</i> .....	str. 2	<i>Žalbu u ime djeteta</i> .....	str. 4
<i>Privatnost</i> .....	str. 3	<i>Zakonski zagarantovana saslušanje</i> .....	str. 5
<i>Uništavanje informacija</i> .....	str. 3	<i>Surogatne obrazovne usluge</i> .....	str. 6

#### Prethodna pisana obavijest

Roditelji moraju dobiti pisanu obavijest u razumnom vremenu prije nego što SPOE predloži ili odbije započeti ili promijeniti identifikaciju (kvalifikaciju), evaluaciju, smještaj ili pružanje usluga djetetu i porodici djeteta. Ova obavijest mora obavijestiti roditelja o koracima koji se predlažu ili odbijaju, te o razlozima za te korake. Uz obavijest se mora priložiti primjerak Izjave o pravima roditelja.

Obavijesti moraju biti napisane na maternjem jeziku porodice i na način razumljiv široj javnosti. Maternji jezik podrazumijeva jezik ili način komunikacije koji roditelj koristi svakodnevno. Ako porodica koristi drugi način komunikacije, kao što je znakovni jezik ili Braille, onda imaju pravo dobiti informacije na taj način.

#### Pristanak

Pristanak znači da je roditelj: potpuno informisan o svim informacijama vezanim za aktivnosti u vezi kojih se traži pristanak, na maternjem jeziku roditelja ili nekom drugom načinu komunikacije; roditelj razumije i napisмено se slaže da će obavljati aktivnosti za koje se traži saglasnost; i razumije da je pristanak dobrovoljan i da se može povući u bilo kojem trenutku. Ako roditelj povuče pristanak to ne utiče na akciju koja je počela prije nego što je pristanak povučen.

Pisani roditeljski pristanak se mora dobiti prije:

- obavljanja evaulacije i svih procjena djeteta;
- pružanja usluga djetetu ili porodici;
- korištenja javnog (MOHealthNet/Medicaid) ili privatnog osiguranja; i
- dijeljenja ili zahtijevanja ličnih identifikacionih informacije od pojedinaca izvan First Steps.

Kada roditelji daju pristanak za evaulaciju/inicijalnu procjenu djeteta, evaulacija će se završiti od strane barem dva stručnjaka koji vode djetetovu istoriju, skupljaju informacije iz drugih izvora, pregledaju zdravstvene, obrazovne i druge evidencije, upravljaju evaluacijskim instrumentom i identificiraju djetetovo funkcionisanje u svakom razvojnom području: adaptivno ponašanje, komunikacija, spoznaje, fizičke (uključujući vid i sluh) i socijalne/emocionalne, osim ako medicinska ili druga evidencija ne potvrđuju kvalifikovanost. Ovaj pristanak takođe uključuje, za dijete koje je kvalifikovano, inicijalnu procjenu djeteta da bi se pripremilo za individualizirani porodični plan usluga (IFSP) i da bi se identificirale jedinstvene snage i potrebe u svakom razvojnom području

(adaptivno ponašanje, komunikacija, spoznaje, fizičke i socijalne/emocionalne), praćenje djeteta i pregled evaluacije djeteta, osim ako medicinska ili druga evidencija ne potvrđuju kvalifikovanost.

Kada roditelji daju pristanak za započetu procjenu djeteta, procjena će se završiti od strane barem dva stručnjaka koji prikupljaju informacije u svakom razvojnom području (adaptivno ponašanje, komunikacija, spoznaje, fizičke (uključujući vid i sluh) i socijalne/emocionalne), uključujući praćenje djeteta i pregled evaluacije djeteta, osim ako medicinska ili druga evidencija ne potvrđuju kvalifikovanost.

Roditelji djeteta s invaliditetom mogu prihvatiti ili odbiti bilo kakve usluge za dijete ili porodicu u svakom trenutku. Roditelji mogu odbiti uslugu nakon što je prvo prihvate, bez uticaja na ostale usluge.

Ako pristanak nije dat, SPOE mora objasniti evaluaciju i procjenu ili usluge koje su dostupne, te pomoći roditelju da razumije da u slučaju da ne daju pristanak, njihovo dijete neće moći obaviti evaluaciju i procjenu ili primiti usluge.

Ako pristanak nije dat, SPOE neće osporavati odluku roditelja. Međutim, ako roditelj ne da pristanak a to se po zakonu države Mizuri smatra nemarom, napraviće se izvještaj i poslati odgovarajućim nadležnim organima, kako to zakon propisuje.

### **Individualizirani porodični plan usluga (IFSP)**

U roku od 45 dana od preporuke, za svako kvalifikovano dijete ili porodicu mora se održati sastanak kako bi se napravio individualizirani porodični plan usluga (IFSP). IFSP se pravi za godinu dana i pregledava najmanje svakih šest mjeseci. IFSP uključuje: sadašnji nivo razvoja djeteta; glavne ishode za dijete i porodicu; kako se mjeri napredak, usluge koje će se pružati; načine plaćanja usluga; i diskusije o prelazima tokom prisutnosti djeteta u programu First Steps i nakon izlaska iz programa kad dijete napuni tri godine.

### **Privatnost**

Program First Steps sakuplja informacije o djeci i porodici i upravlja papirologijom i elektronskom evidencijom svakog djeteta koje je preporučeno za program. Informacije su dobivene od porodice, pružaoca usluga i ostalih koje su roditelji identifikovali kao poznavaoce djeteta. Ove informacije se koriste u preporuci, kod uvođenja u program, određivanju kvalifikacije i sprovođenja IFSP-a. SPOE mora zaštititi povjerljivost ličnih identifikacionih podataka, informacija i evidencije prilikom sakupljanja, upravljanja, korištenja, objavljivanja i tokom procesa uništavanja.

Pismeni pristanak se mora dobiti prije nego što se lične identifikacione informacije počnu dijeliti sa bilo kojom osobom izvan programa First Steps. Sistem First Steps uključuje SPOE osoblje, Koordinatora usluga za djecu, pružatelja usluga djeci, Glavni ured za finansije i DESE.

### **Uništavanje informacija**

SPOE održava evidenciju na papiru i elektronsku evidenciju za svako dijete koje je upućeno na First Steps. Djetetova evidencija na papiru se čuva u SPOE najmanje tri godine od datuma od kada dijete ne treba više primati usluge rane intervencije. i potom će djetetova evidencija na papiru biti uništena. Roditelj može tražiti, u pisanoj formi, da se evidencije djeteta na papiru uništi u bilo kojem momentu kad evidencija više nije potrebne radi pružanja usluga. Međutim, elektronska evidencija koja sadrži imena djece, datume rođenja, adresu i broj telefona roditelja, imena koordinatora i pružatelja usluga, dječiji IFSP, napomene od davatelja usluga o napredovanju i izlazne podatke će uređivati program First Steps bez ograničenja.

## **Pregled evidencije**

Roditelji djece koja imaju evidenciju u programu First Steps mogu pregledati svu evidenciju o djetetu i njegovoj porodici. To uključuje papirologiju i elektronsku evidenciju o evaluaciji, procjenama, određivanju kvalifikovanosti, IFSP-ove napomene od davatelja usluga o napredovanju, pojedinačnim žalbama o uključenju djeteta, ili bilo šta drugo u dječijoj evidenciji.

SPOE mora odgovoriti na zahtjev roditelja da pristupi evidenciji, bez odlaganja, prije bilo kojeg sastanka u vezi IFSP-a ili bilo kojeg saslušanja i ni u kom slučaju ne više od deset kalendarskih dana nakon što je zahtjev napravljen.

Roditelji imaju pravo:

- da traže odgovor od SPOE-a kad zahtijevaju objašnjenje u vezi dječije evidencije;
- da traže da im SPOE prosljedi kopiju dječije evidencije; i
- da imaju osobu koju je roditelj izabrao za pregled dječije evidencije.

Ako dokument u evidenciji djetetove rane intervencije uključuje informacije o više od jednog djeteta, roditelji koji žele pristupiti evidenciji imaju pravo da provjere i pregledaju informacije koje se tiču samo njihovog djeteta.

SPOE može pretpostaviti da roditelj ima pravo pa pregleda evidenciju u vezi djeteta osim u slučaju da je SPOE dobio dokument na temelju kojeg se vidi da roditelj nema na to pravo u skladu sa zakonom kao što je pitanje skrbništva, odgoja, starateljstva, razdvajanja i razvoda roditelja.

SPOE mora dokumentirati ko pristupa evidenciji na papiru, osim pristupa onih koji su u sistemu First Steps, uključujući ime osobe, datum kad je omogućen pristup i svrhu pristupa evidenciji. Roditelj može primiti, na zahtjev, popis vrsta i lokacija u vezi evidencija koje se koriste od strane First Steps.

SPOE može naplatiti kopije evidencije ali samo ako ta naknada ne sprječava roditelje da pregledaju tu evidenciju. SPOE ne može naplaćivati traženje ili sakupljanje informacija. SPOE mora besplatno ponuditi roditeljima kopiju svake evaluacije, procjene djeteta i IFSP-a što je moguće prije nakon svakog sastanka u vezi IFSP-a.

Roditelji koji misle da su informacije u dječijoj evidenciji netačne, navode na pogrešno mišljenje ili narušavaju privatnost ili druga prava djeteta ili roditelja mogu napisati pismeni zahtjev da SPOE promijeni informacije. SPOE će odlučiti da li će ili neće promijeniti informacije u razumnom vremenskom periodu nakon primitka zahtjeva. Ako SPOE odluči da neće promijeniti informacije, SPOE mora obavijestiti roditelja o odbijeni i informisati ga da ima pravo na saslušanje.

DESE mora, na zahtjev, dati roditelju priliku da na saslušanje ospori informacije u dječijoj evidenciji kako bi bili sigurni da su tačne i da ne narušavaju privatnost i ostala prava djeteta ili roditelja. Roditelj može tražiti zakonski zagarantovano saslušanja tako što će se obratiti DESE.

Ako su kao rezultat saslušanja, informacije pronađene kao netačne ili narušavaju privatnost ili ostala prava djeteta ili roditelja, SPOE može promijeniti informacije i o tome pismeno obavijestiti roditelje.

Ako su kao rezultat saslušanja, informacije pronađene kao tačne i ne narušavaju privatnost ili ostala prava djeteta, DESE će obavijestiti roditelja da imaju pravo priložiti u evidenciju izjavu u kojoj navode bilo koji razlog zbog kojeg se ne slažu sa odlukom na saslušanju, SPOE mora čuvati bilo koju izjavu koja je priložena u dječiju evidenciju sve dok se evidencija čuva. Ako SPOE dijeli dječiju evidenciju ili osporeni dio evidencije, i izjava se mora takođe dijeliti.

## **Medijacija**

Roditelji i DESE, SPOE ili pružatelj usluga će ponuditi priliku za korištenje medijacije kao bi se riješile nesuglasice u bilo koji vrijeme. Roditelji zainteresovani za medijaciju moraju poslati zahtjev u DESE.

Zahtjev za medijaciju u pisanoj formi mora uključivati:

- Ime i kontakt informacije za osobu koja traži medijaciju;
- Ime i adresu djeteta;
- Naznaku da li medijacija uključuje žalbu u ime djeteta ili propisani postupak;
- Opis problema; i
- Prijedlog rješenja za dati problem

Medijacija je:

- na dobrovoljnoj bazi za obje strane;
- usluga koja se ne koristi kako bi se zaobišla ili odgodila prava roditelja na zakonski zagaranovano saslušanje, ili kako bi se zaobišla bilo koja druga prava po zakonu IDEA odjeljak C ; i
- usluga koju obavlja stručan i nepristran posrednik koji je obučen za efektivne tehnike medijacije. Nepristran posrednik ne može biti zaposlenik DESE, SPOE-a ili pružatelj usluga koji nudi usluge djetetu; i ne smije imati sukob interesa. Osoba koja je izabrana za posrednika ne smatra se zaposlenikom DESE ukoliko je ona u tom slučaju plaćena kao posrednik od strane DESE.

Usluga medijacije je besplatna za roditelje. Roditelj i DESE se moraju složiti da koriste medijacija i nepristranog posrednika izabranog sa spiska kvalifikovanih posrednika koji čuva DESE.

Medijacija mora biti zakazana u roku od 15 dana nakon izbora posrednika i na lokaciji koju dogovore roditelj i DESE, SPOE ili davatelj usluga. Diskusija koja nastane tokom procesa medijacije je povjerljiva i ne može biti korištena kao dokaz u bilo kom drugom zakonski zagaranovanom saslušanju ili građanskopravnim tužbama bilo kojeg federalnog ili državnog suda. Medijacija se mora završiti u roku od 30 dana od dana odluke o posredovanju.

Sa roditeljima ili drugom stranom ne može doći više od tri osobe na medijaciju osim ako se obje strane ne slože da dozvole više osoba. Advokatima nije dozvoljeno da učestvuju ili prisustvuju sesiji medijacije. Roditelj može doći u pratnji pravnika.

Bilo koji sporazum koji se postigne sa objema stranama u procesu medijacije mora se dalje postaviti kao pisani sporazum o posredovanju koji je pravno obavezujuć. Sporazum će sadržavati izjavu da je diskusija koja je održana tokom medijacije povjerljiva i da se ne može kasnije koristiti u procesu zakonski zagaranovanog saslušanja ili tužbama. Sporazum potpisuju obje strane i roditelj i predstavnik DESE, SPOE ili davatelj usluga koji može dodijeliti agenciju. Sporazum je zakonski utjeriv na bilo kojem nadležnom sudu ili okružnom sudu Sjedinjenih Država.

## **Žalba u ime djeteta**

Ako bilo koja osoba ili organizacija vjeruje da je DESE, , SPOE ili pružatelj usluga narušio bilo koji državni ili federalni zakon u primjeni IDEA odjeljak C, oni mogu u DESE poslati potpisanu, pisanu žalbu u ime djeteta.

Pisana žalba u ime djeteta mora sadržavati:

- izjavu da je DESE, SPOE ili pružatelj usluga narušio zahtjeve IDEA odjeljak C;
- činjenicu na kojoj se temelji žalba; i
- potpis i kontakt informacije osobe koja popunjava žalbu.

Ako je žalba u vezi specifičnog djeteta, pisana žalba u ime djeteta mora takođe sadržavati:

- ime i adresu djeteta;
- ime pružatelja usluge koji uslužuje dijete;
- opis problema, uključujući činjenice u vezi problema; i
- predloženo rješenje problema.

Žalba se mora odnositi na narušavanje prava koje se pojavilo u roku ne više od jedne godine prije datuma primanja žalbe.

Osoba koja popunava žalbu mora poslati kopiju žalbe SPOE-u ili pružatelju usluga koji uslužuje dijete u isto vrijeme kad i DESE. Osoba koja popunjava žalbu imat će priliku da priloži dodatne informacije o žalbi, bilo verbalno ili u pismenom obliku.

DESE, SPOE ili pružatelj usluga imat će priliku odgovoriti na žalbu i takođe će roditelj i DESE, SPOE ili pružatelj usluga imati priliku dobrovoljno učestvovati u posredovanju.

Žalba će biti istražena kroz pregled svih u vezi s tim povezanih činjenica, što može uključiti intervjuisanje roditelja, pružatelja usluga ili ostalih osoba sa informacijama. Direktna istraga će se obaviti ako to DESE smatra potrebnim. Pismena odluka sa činjeničnim nalazima, zaključcima i razlozima za konačnu odluku DESE kao i to da li je ili nije DESE, SPOE ili pružatelj usluga narušio zakon IDEA odjeljak C, bit će poslana svima koji su uključeni u žalbu u roku od 60 kalendarskih dana od dana popunjavanja žalbe. Vremenski rok od 60 kalendarskih dana će se produžiti samo ako postoje posebne okolnosti ili ako se roditelj i DESE, SPOE ili pružatelj usluga koji su uključeni u to ne dogovore da produže vrijeme kako bi učestvovali u posredovanju.

Ako su DESE, SPOE ili pružatelj usluga učinili prekršaj, DESE mora poslati upute kako ispraviti prekršaj, uključujući, ako je prikladno, nadoknađivanje usluga, finansijsku naknadu, ili neke druge akcije koje zadovoljavaju potrebe djeteta i buduće pružanje usluga za sve porodice djece sa invalidnošću.

Ako je primljena pismena žalba koja je predmet zakonski zagaranovanog saslušanja, ili sadržava više sporova koji su dio tog saslušanja, DESE neće istražiti dio žalbe koji je upućen zbog zakonski zagaranovanog saslušanja dok se saslušanje ne zaključi. Ipak, bilo koji spor u žalbi koji nije dio zakonski zagaranovanog saslušanja može se istražiti u roku od 60 kalendarskih dana.

Ako je o sporu u žalbi u ime djeteta već odlučeno tokom procesa zakonski zagaranovanog saslušanja u vezi sa istim osobama, odluka sa saslušanja kontroliše taj spor i DESE mora informisati osobu koja je popunila žalbu o toj odluci. Žalbu u kojoj se tvrdi da su DESE, SPOE ili pružatelj usluga propustili da slijede odluku mora istražiti DESE.

### **Zakonski zagaranovano saslušanje**

Roditelji i DESE imaju pravo riješiti neslaganja kroz proceduru zvanu zakonski zagaranovano saslušanje. Za početak zakonski zagaranovanog saslušanja, DESE se mora poslati pismeni zahtjev sa opisom problema.

Zahtjev za zakonski zagaranovano saslušanje mora sadržavati:

- Ime i kontakt informacije za osobu koja traži zakonski zagaranovano saslušanje;
- Ime i adresu djeteta;
- Opis neslaganja; i
- Prijedlog rješenja za neslaganje.

Zahtjev za zakonski zagaranovano saslušanje mora sadržavati neslaganje koje se pojavilo ne ranije od jedne godine prije datuma zahtjeva.

Zakonski zagaranovano saslušanje mora se obaviti u vrijeme i na mjestu koje je prikladno za roditelje. DESE se mora pobrinuti da je proces zakonski zagaranovanog saslušanja završen u roku ne više od 30 dana nakon što je roditelj poslao zahtjev za zakonski zagaranovano saslušanje, i da je pismena odluka poslana objema stranama. Službenik za saslušanja može produžiti vrijeme preko 30 dana na zahtjev bilo koje strane.

Saslušanje će obaviti nepristran službenik za saslušanja kojeg će platiti DESE. Ovaj službenik za saslušanja će biti upoznat s uslugama za ranu intervenciju, s zahtjevima dijela C i potrebama kvalifikovane djece i njihovih porodica i neće biti zaposlenik bilo DESE, SPOE-a ili pružatelja usluga koji uslužuju dijete. Službenik za saslušanja ne smije imati bilo kakav sukob interesa koji može uticati na objektivno donošenje odluke službenika za saslušanja. Službenik za saslušanja ne smije biti zaposlenik bilo koje agencije uključene u brigu o djetetu. Službenik za saslušanje ne smatra se zaposlenikom DESE ukoliko je plaćen od strane DESE da obavi proces zakonski zagaranovanog saslušanja. Službenik za saslušanje će saslušati prezentaciju uključenih strana, pregledati prezentovane informacije, donijeti odluku o sporu i poslati pismenu odluku.

Svaki roditelj uključen u proces zakonski zagaranovanog saslušanja ima pravo:

- da ga predstavlja advokat ili da osobe koje posjeduju posebna znanja ili obuku o uslugama rane intervencije za hendikepiranu djecu učestvuju u saslušanju;
- na prezentovanje dokaza, suočavanje, unakrsno ispitivanje i zahtijevanje prisustva svjedoka;
- isključi dokaz koji nije predočen roditelju bar pet dana prije saslušanja;
- da traži besplatan pisani ili elektronski verbalni transkript postupka saslušanja; i
- da traži besplatnu kopiju konačne odluke koja uključuje pisane nalaze o činjenicama.

Ako žalbeni proces uključuje usluge koje dijete već prima, ukoliko to nije drugačije dogovoreno od strane roditelja i DESE, SPOE-a ili pružatelja usluga, dijete će nastaviti primati usluge u svom IFSP-u koje su već pokrenute u vrijeme kad je roditelj zatražio zakonski zagaranovano saslušanje. Ako žalbeni proces uključuje dodatne usluge, dijete mora primiti one usluge koje nisu u sukobu.

Ako se roditelj ili DESE ne slaže sa konačnom odlukom nakon saslušanja, obje strane imaju pravo da ulože žalbu državnom ili federalnom sudu.

### **Surogatne obrazovne usluge**

Dijete ima pravo na obrazovni surogat ako je štíćenik Države i nema roditelje koji se mogu identifikovati ili pronaći. Obrazovni surogat će zastupati dijete u evaluaciji i procjeni djeteta, razvoju i primjeni IFSP-a, pokrenutim uslugama i bilo kojim drugim pravima ustanovljenim pod IDEA.

SPOE mora odrediti da li je obrazovni surogat djetetu potreban i podnijeti zahtjev DESE za obrazovni surogat. Sastanak sa obrazovnim surogatom ugovorit će DESE, a bit će izabran iz grupe odobrenih surogata koji žive blizu djeteta. DESE mora učiniti razumne napore da osigura kako bi obrazovni surogat bio dodijeljen djetetu ne više od 30 dana nakon što SPOE odluči da je djetetu potreban obrazovni surogat.

Za djecu koja su štíćenici Države ili su smješteni kod skrbnika, SPOE mora razgovarati sa agencijom kojoj je dodijeljena briga za dijete. U slučaju kad je dijete štíćenik Države, obrazovni surogat može biti izabran od strane sudije koji vodi djetetov slučaj.

Obrazovni surogat koji je izabran ne smije imati sukob sa interesima djeteta koje on ili ona zastupa i mora imati potrebno znanje i vještine kako bi zastupao dijete. Obrazovni surogat ne smije biti zaposlenik državne agencije i ne smije biti pružatelj usluga koji pruža usluge, edukaciju ili brigu za dijete ili člana porodice djeteta. Osoba koja je kvalifikovana da bude obrazovni surogat nije

zaposlenik DESE ukoliko će on ili ona biti plaćeni od strane DESE kako bi bili obrazovni surogat. Obrazovni surogat ima ista prava kao i roditelj za sve svrhe pod odjeljkom C zakona IDEA.

**Kako biste saznali više o programu First Steps. posjetite web stranicu First Steps na sljedećoj adresi:**

<http://dese.mo.gov/special-education/first-steps>.

**Za više informacije o pravima roditelja u programu First Steps:**

Kontaktirajte svoj koordinatora usluga

Pozovite ured SPOE na besplatan tel.:

**1-866-583-2392**

Kontaktirajte ured DESE na:

**Office of Special Education**

**P.O. Box 480**

**Jefferson City, MO 65102-0480**

**(573) 751-5739; RELAY u državi Mizuri 1-800-735-2966 TDD**

Odsjek za osnovno i srednje obrazovanje u svojim programima i aktivnostima ne diskriminira djecu na temelju rase, boje kože, religije, spola, porijekla, starosti ili sposobnosti. Upiti vezani za programe odsjeka i za lokaciju usluga, aktivnosti i institucije koje su dostupne osobama sa invalidnošću, mogu se direktno uputiti na Jefferson State Office Building, Office of the General Counsel, Coordinator – Civil Rights Compliance (Title VI/Title IX/504/ADA/Age Act), 6<sup>th</sup> Floor, 205 Jefferson Street, P.O. Box 480, Jefferson City, MO 65102-0480; telefon: 573-526-4757 ili TTY 800-735-2966; e-pošta [civilrights@dese.mo.gov](mailto:civilrights@dese.mo.gov).